

crosscurrents
American and European Music
in Interaction, 1900–2000

**Edited by Felix Meyer, Carol J. Oja,
Wolfgang Rathert, and Anne C. Shreffler**

**A Publication by the Paul Sacher Foundation
The Boydell Press 2014**

Based on the international conference
“Crosscurrents: American and European Music
in Interaction, 1900–2000”
Harvard University, Cambridge, Massachusetts,
USA, 30 October – 1 November 2008
Ludwig-Maximilians-Universität, Munich,
Germany, 7–9 May 2009

English translations provided by the authors, revised
by J. Bradford Robinson (translations from German)
and Mark Weir (translations from Italian and French)

Copy editing: Kathryn Puffett
Index: Heidi Zimmermann
Design and Typesetting: Sibylle Ryser, Basel,
Assistance: Rahel Schelker, www.sibylleryser.ch
Setting of musical notation: ngb | notengrafik berlin
Fonts: Sabon, Akkurat
Paper: Profibulk 1.1 FFC, 115 g/m²
Reproduction: Bildpunkt AG, Münchenstein/Basel
Printed by Kreis Druck AG, Basel
Bound by Buchbinderei Grollimund AG, Reinach/Basel

© Paul Sacher Stiftung 2014
ISBN-13: 978 1 84383 900 2

A Publication of the Paul Sacher Foundation, Basel
www.paul-sacher-stiftung.ch

The Boydell Press,
an imprint of Boydell & Brewer Ltd
PO Box 9, Woodbridge, Suffolk IP12 3DF, UK
and of Boydell & Brewer Inc.
668 Mt Hope Avenue, Rochester, NY 14620-2731, USA
www.boydell.co.uk

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

- 11 **Felix Meyer,
Carol J. Oja,
Wolfgang Rathert,
Anne C. Shreffler**

1 KEYNOTE ADDRESSES

- 23 **Michael Denning**
Decolonizing the Ear:
The Work of Music in the Age of
Electrical Reproduction
- 40 **Berndt Ostendorf**
From Cold War to Cool War:
Contradictions of a
Frankfurt School Bebop Snob

2 PERFORMING NATIONAL IDENTITY

- 59 **Celia Applegate**
Music at the Fairs: A Paradigm
of Cultural Internationalism?
- 72 **Dörte Schmidt**
“The most American city in Europe”:
Americans and Images of America
in Berlin between the Wars
- 89 **Christopher Moore**
Charles Koechlin’s America

3 TOURING ON THE OTHER SIDE

- 105 **James Deaville**
Performing Black Identity on the
Blue Danube: The Songs of
African-American Entertainers in
Turn-of-the-Century Vienna
- 119 **Tobias Bleek**
“Take jazz seriously!”:
American Tours by European
Composers in the 1920s
- 132 **Electra Yourke**
“Dear Dorothy”: Letters from
Nicolas Slonimsky to His Wife

4 NETWORKS OF PEDAGOGY AND PATRONAGE

- 147 **Sarah Adams and
Elizabeth Titrington Craft**
Nadia Boulanger and Her American
Composition Students: An Exhibition
- 163 **Jeanice Brooks**
“New links between them”:
Modernist Historiographies and the
Concerts of Nadia Boulanger
- 177 **Giselher Schubert**
Horizons Shifted: Hindemith and
Germany’s Post-war Musical Culture

5 EXILE AND EMIGRATION

- 197 **Brigid Cohen**
Musical Modernism beyond the Nation:
The Case of Stefan Wolpe
- 210 **Eckhard John**
Music of the Future on the Move:
Joseph Schillinger and the Emigration
of Russian Musicians to the U.S.A.
- 219 **Pietro Cavallotti**
The Twelve-tone Method as the
Musical Language of Emigrés:
Hanns Eisler, Ernst Krenek,
and Stefan Wolpe during Their First
Years in Exile
- 233 **Jonathan Hiam**
Reconstructing a “Shaken Culture”:
The Re-emergence of Schoenberg’s
Verein für musikalische Privat-
aufführungen at the Black Mountain
College Summer Music Institute
of 1944

6 WARTIME CONCERNS

- 247 **Annegret Fauser**
Music for the Allies:
Representations of Nationhood in the
United States during World War II
- 259 **William Brooks**
A Child Went Forth: Hanns Eisler,
American Progressives, and Folk Song
- 275 **David Schiff**
Oklahoma! and the Nazi Threat

7 CULTURAL POLITICS IN THE COLD WAR

- 287 **Emily Abrams Ansari**
“A serious and delicate mission”:
American Orchestras, American
Composers, and Cold War Diplomacy
in Europe
- 299 **Penny Von Eschen**
Jazz Ambassadors Play the
Cold War: Crosscurrents of Jazz in
the Twentieth Century
- 309 **Zbigniew Granat**
An East Side Story:
Polish Soil, American Jazz,
and the Thing That Grew
- 320 **Claudia Vincis**
“To Nono: a No”: Luigi Nono and His
Intolleranza 1965 in the U.S.

8 TECHNOLOGICAL INTERSECTIONS

- 335 **Nicola Scaldaferrì**
The Voice and the Tape:
Aesthetic and Technological
Interactions in European Studios
during the 1950s
- 350 **Veniero Rizzardi**
The Complete Birth of the Loop:
Terry Riley in Paris, 1962–63
- 364 **Amy C. Beal**
Musica Elettronica Viva and the
Art Ensemble of Chicago:
Tradition and Improvisation in
Self-Exile, ca. 1970

9 INSTITUTIONAL HAVENS AND CONFRONTATIONS

- 375 **Martin Brody**
Cold War Genius: Music and
Cultural Diplomacy at the
American Academy in Rome
- 388 **Steve Swayne**
Irresistible Vision Meets
Immovable Reality:
William Schuman and the Lincoln
Center Festivals of the 1960s
- 396 **Max Noubel**
The Ensemble InterContemporain
and Its America

10 MUSICAL LANGUAGES: CONVERGENCES AND DIVERGENCES

- 411 **Angela Ida De Benedictis**
Indeterminacy and Open Form in
the United States and Europe:
Freedom from Control vs. Control
of Freedom
- 425 **Felix Wörner**
Transmitting Schoenberg’s Legacy
into a New World:
Patricia Carpenter’s Contribution
- 435 **Hermann Danuser**
Postmodernism – This Side/ That Side
of the Atlantic and Modernity

11 QUESTIONING HIERARCHIES, CHALLENGING BOUNDARIES

- 451 **Claudia di Luzio**
L’opera è aperta:
Luciano Berio’s Experimental Music
Theater from His American Years
- 464 **David Nicholls**
“All Made of [Classical] Tunes”:
Toward a Taxonomy of Rock’s
Art Music Borrowings
- 472 **J. Griffith Rollefson**
Musical (African-)Americanization:
The Case of Aggro Berlin

12 INTERVIEWS

- 489 **Steve Reich** in Conversation
with **Paul Hillier**
- 499 **Betsy Jolas** in Conversation
with **Vivian Perlis**

APPENDIX

- 510 Concert Programs
512 Contributors
516 Index